

KIM JONG UN:

LAD OS PÅ STORSLÅET VIS FULDFØRE JUCHES REVOLUTIONÆRE MÅL, IDET VI VISER KAMMERAT **KIM JONG IL** VORES STORE ÆRBØDIGHED VED AT GØRE HAM TIL VORT PARTIS GENERALSEKRETÆR TIL EVIG TID

Tale til højtstående embedsmænd i Koreas Arbejderpartis centralkomite den 6. april 2012

Den evige generalsekretær

Lige før den betydningsfulde +Solens Dag+, der markerer hundredåret for præsident Kim Il Sung's fødsel, vil vi afholde Koreas Arbejderpartis fjerde konference præget af stor forventning og interesse fra vort folks og fra udlandets side.

Den kommende konference vil diskutere og tage beslutninger om emner som udnævnelsen af General Kim Jong Il til Koreas Arbejderpartis evige generalsekretær og dermed for evigt at hylde hans revolutionære indsats og revolutionære bedrifter. Partiets love vil blive ændret i overensstemmelse hermed. Konferencen vil også tilbagekalde mandatet for nogle medlemmer af partiets ledelse og vælge nye til pladserne, som det er en almindelig handling for en partikonference.

Vi kan sikre os, at konferencen vil blive en epokegørende begivenhed, der bliver en milepæl ved at stadfæste, at General Kim Jong Il sammen med præsident Kim Il Sung er den evige leder af vort parti, og ved at fuldføre Præsidentens og Generalens ideologi og mål i deres navn.

Med denne konference skal vi klart vise, med hvilken tillid, vilje og moralsk forpligtelse vi som Præsidentens arvinger og som Generalens soldater og hengivne tilhængere vi ærer dem højt, og hvor kraftfuldt vi rykker ud for at fuldføre deres ideologi og mål.

Vi skal for evigt fortsætte med at have Generalen som generalsekretær for vort parti. At holde ham højt i ære som den evige generalsekretær for vort parti er i princippet et krav om til stadighed at holde fast ved hans ideologi og retningslinjer og sejrrikt at nærme os vores revolutionære mål.

At ære ham som den evige generalsekretær for Koreas Arbejderparti er ikke symbolsk i sig selv. Det betyder, at han altid vil være på posten som generalsekretær og at opbygge partiet og udføre partiaktiviteter i overensstemmelse med hans ideologi og hensigter.

Hans ideologi og retningslinjer er de permanente ledende principper for vort parti og vor revolution og vores altid sejrriige flag, hvis rigtighed og

levedygtighed er bevist gennem den revolutionære praksis. Adskilt fra disse principper vil de sejrige fremskridt og fuldførelsen af vore revolutionære mål være utænkelige. Hvis vort parti skal lede den koreanske revolution ad vejen til sejr og hæder, som det har gjort i fortiden, så skal det ære Generalen som sin evige generalsekretær og meget nøje være tro imod og omhyggeligt gennemføre hans ideologi og retningslinjer.

At ære ham som den evige generalsekretær for vort parti er naturligt i lyset af de bedrifter, han udførte for revolutionen i den lange tid, han ledede partiet.

Den periode, hvor han udviklede vort parti til Præsident Kim Il Sung's parti med sine uovertrufne ideer og teori og sit fortræffelige lederskab strækker sig over mere end et halvt århundrede. Han udviklede vort parti til et revolutionært parti, hvor ledernes ideologi og lederskab er fast forankret; til et moderligt parti, som danner et harmonisk hele med folkets masser og tjener dem, og til en uovervindeligt parti med en jernhård disciplin og kampeffektivitet, og han demonstrerede værdigheden og styrken af Kim Il Sung's Korea over for hele verden; dette udgør hans mest fremragende præstationer, der vil blive strålende indskrevet i vort partis historie.

Det er fordi, vort parti er stærkt og hæren og folket er helhjertet forenet omkring det, at vi fortsat sikrer landets politiske stabilitet og udfører alt arbejde uden den mindste afvigelse, selv om de øverste poster i partiet og staten er ubesatte efter at nationens fader er død. Dette ville være utænkeligt, hvis det ikke havde været for de bedrifter, som Generalen udførte, mens han var leder af vores parti og vores revolution, og det vidner om deres storhed og evige levedygtighed. Han var en fremragende leder og en uforlignelig erfaren statsmand, som udviklede Koreas Arbejderparti til at være organisator og leder af alle folkets sejre, og som ledede vores revolution ad en vej fyldt med sejr.

At ære ham højt som den evige generalsekretær for vort parti er udtryk for en ædel ideologisk følelse og et ønske hos alle partimedlemmer og folket i det hele taget, og det er naturligt i lyset af den moralske forpligtelse.

Mens han tilegnede alle sine kræfter gennem hele sit liv til landets fremgang og folkets lykke, så brugte han ikke noget på sig selv; han var på en meget intenst forceret march uden et øjebliks ro, før han drog sit sidste åndedrag. Sådan en leder har verden aldrig før set. Han lever som nationens fader og som vort partis generalsekretær i hjertet hos vores folk og vores embedsmænd, som troede på ham som på himlen, og verdens folk ser dette. Det menneskekærlige billede af ham som generalsekretær for Koreas Arbejderparti vil altid forblive i hjertet hos vores partimedlemmer og hos folket.

Vores embedsmænd, indbefattet dem der er til stede her, vores partimedlemmer, administrationen og folket er alle Generalens soldater og hengivne tilhængere, som voksede op i hans omfavelse. Det er vores naturlige pligt og moralske forpligtelse at holde ham, som opfostrede os, højt i ære som den evige leder og den store lærer. Skønt han var leder af partiet, staten og hæren, så betragtede Generalen hele sit liv sig selv som

Præsident Kim Il Sung's revolutionære soldat; han ærede Præsidenten som den evige leder af partiet og folket og viede hele sit liv til at virkeliggøre Præsidentens sag. Generalens ædle karaktertræk og moralske forpligtelse er et mønster, vi alle bør lære af.

Kun når vi ærer ham højt som den evige generalsekretær for vort parti, kan vi på strålende vis fuldføre Juches revolutionære mål ved dynamisk at skubbe revolutionen og opbygningen fremad, således som vi gjorde det i fortiden. Posten som generalsekretær for Koreas Arbejderparti skal kun være besat af General Kim Jong Il, selv om én generation har afløst den anden. Af denne grund vil vi tage en historisk beslutning ved at hylde ham som den evige generalsekretær for vort parti, den evige leder af partiet og folket, og vi vil indskrive det i partilovene på den kommende partikonference.

Med ham som sin evige generalsekretær kan vort parti fuldføre Juches revolutionære sag og Songuns revolutionære sag på glimrende vis med en solid organisatorisk og ideologisk garanti for at lede revolutionen og opbygningen til sejr.

Det er vores hensigt at diskutere sagen om at udnævne ham til den evige formand for Den demokratiske republik Koreas nationale forsvarskommission på et møde i den øverste folkeforsamling, som vil blive afholdt efter partikonferencen.

Vi har til hensigt at beslutte på konferencen, at Koreas Arbejderparti er Kim Il Sung's og Kim Jong Il's glørværdige parti.

Koreas Arbejderpartis historie er historien om de revolutionære aktiviteter, som blev udført af Præsidenten, som grundlagde det, såvel som af Generalen, som på strålende vis videreførte Præsidentens ideologi og sag. Vort partis ophøjede prestige, uovervindelige styrke samt bedrifter inden for revolution og opbygning er forbundet med Præsidentens og Generalens navne, og deres navne vil være udødelige i forbindelse med vort partis udvikling. Koreas Arbejderparti er Kim Il Sung's og Kim Jong Il's parti, og de er dets evige ledere.

Den retningsgivende ideologi i Koreas Arbejderparti er Kimilsungismen-Kimjongilismen. Det er et Kimilsungistisk-Kimjongilistisk parti, hvis retningsgivende ideologi er Kimilsungismen-Kimjongilismen, som det kæmper for at realisere.

Gennem energisk at udføre ideologiske og teoretiske aktiviteter med uovertruffen ideologisk og teoretisk visdom og en usædvanlig evne til at udforske ting formulerede Generalen Præsidentens revolutionære ideer som Kimilsungisme, hvor han sikrede, at den skinnede endnu mere strålende som en ideologi, der udstak retningslinjer for uafhængighedsperioden. I særdeleshed udviklede han Præsidentens ide om prioritere hæren til ideen om Songun-revolutionen og teorien om Songun-politikken, og han fremførte teorien om at opbygge en blomstrende socialistisk nation, hvormed han på

bemærkelsesværdig vis forøgede Kimilsungismens tiltrækning og levedygtighed og klart beviste dens rigtighed i den revolutionære praksis.

Mens Generalen gennemførte den enestående bedrift at udvikle Kimilsungismen således, som det krævedes af tiden og dermed udvikle revolutionen, så havde vore partimedlemmer og folket længe forbundet Præsidentens ideologi med Generalens ved at kalde dem Kimilsungismen-Kimjongilismen og ved at anerkende det som vort partis retningsgivende ideologi. Men Generalen, som var uendeligt ydmyg, forbød på kraftigste, at hans navn blev forbundet med vort partis retningsgivende ideologi, idet han sagde, at der kun ville være Kimilsungisme, uanset hvor meget, der blev forsket i Kimjongilisme.

I dag kræver vort parti og vor revolution, at Kimilsungismen-Kimjongilismen bliver fastlagt som deres varige retningsgivende ideologi.

Kimilsungismen-Kimjongilismen er et sammenhængende system af Juches ide, teori og metode, og en revolutionær ideologi, der er repræsentativ for Juche-perioden. Ledet af Kimilsungismen-Kimjongilismen skal vi gennemføre opbygningen af partiet og partiaktiviteterne, så vi kan styrke vort partis revolutionære karakter og fremme revolutionen og opbygningen på linje med Præsidentens og Generalens ideer og hensigter.

At gennemsyre hele samfundet med Kimilsungismen-Kimjongilismen er det vigtigste program for vort parti. Det er en revolutionær arv, fordi samfundet var gennemtrængt af Kimilsungismen og nu er udviklet til et nyt, højere stade.

Ligesom vi satte gennemsyringen af hele samfundet med Kimilsungismen som det vigtigste program for partiet og gjorde store anstrengelser for at realisere det under den kloge ledelse af Generalen, således skal vi i fremtiden gøre os endnu større anstrengelser for at gennemtrænge hele samfundet med Kimilsungismen-Kimjongilismen.

Vi har bevæget os ad en vej brolagt med strålende sejre ved at trodse alle slags prøvelser, men vi har stadig en lang besværlig revolutionsvej at følge. På grund af imperialisternes og de reaktionæres ondsksfulde planer om at isolere og kvæle vores socialisme, der fokuserer på folkemasserne, så er situationen så spændt som nogensinde, og vi står over for den store opgave at lade fordelene og kraften i socialismen få frit løb og opbygge et blomstrende socialistisk samfund ved fuldt ud at løse de problemer, der opstår ved udviklingen af økonomien og forbedringen af folkets levestandard.

Men hvor vanskelig og stor vor revolutionære opgave end må være, så er vi sikre på at sejre, så længe vi står sammen med vore fremragende ledere, som vi holder i ære som Juches evige sol, er ledede af det altid sejrige Koreas Arbejderparti og bliver støttet af folket og den uovervindelige hær, som er uendeligt trofast over for deres parti og ledere.

Vi bør ære Generalen højt som den evige leder af vort parti og folk og lade varig glans stråle over hans revolutionære løbebane og revolutionære bedrifter.

Han var en stor leder, en uforlignelig patriot og vort folks godgørende fader, som viede al sin kraft til landets fremgang og folkets lykke under absolut loyalitet til Præsidenten og med glødende kærlighed til sit land og folk. Han levede det mest strålende liv, som kan leves af en uforlignelig stor mand, som udførte udødelige bedrifter for partiet og revolutionen, for landet og folket, og tro mod Præsidentens hensigter.

Vi skal med ren samvittighed og en følelse af moralsk forpligtelse fremme alle tiltag med det formål at ære Generalen højt i al evighed og realisere det mål at udødeliggøre ham.

Vi skal sørge for, at Kumsusan Solpaladset, hvor Præsidenten og Generalen ligger på lit de parade, for altid vil lyse som solens helligdom. Paladset er vore revolutions fyrtårn, vort permanente mentale støttepunkt og symbolet for sejr. Vore embedsmænd, arbejdere og folk skal opbygge Kumsusan Solpaladset som hvilestedet for den evige sol, og vi skal leve og arbejde, mens vi altid har Præsidentens og Generalens strålende ansigter i vor bevidsthed.

Vi skal trofast vogte over Generalens ideologi og bedrifter og løse alle de problemer, der opstår på revolutionens og opbygningens vej i overensstemmelse med hans ideologi og hensigt og på samme måde, som han gjorde. Mens han levede gjorde han klart, hvilke opgaver der stod foran vort parti og folk på revolutionens og opbygningens vej, og på hvilken måde de skulle løses. Vi skal anse hans instruktioner som vores retningslinje og udføre dem uden nogen afvigelse og uden nogen forbehold, så vi kan bringe hans planer og ønsker til strålende blomstring.

Partiet

Vi skal uafbrudt udvikle Koreas Arbejderparti til at blive Kim Il Sung og Kim Jong IIs evige og strålende parti.

At udvikle vort parti til at blive Kim Il Sung's og Kim Jong IIs evige parti betyder at holde fast ved Kimilsungismen-Kimjongilismen som partiets retningsgivende ideologi og at udføre partiets opbygning og aktiviteter i tæt overensstemmelse med deres ideologi og hensigter.

Det, der er vigtigt i denne henseende, er at skabe et mere tæt og monolitisk ledelsessystem i partiet.

Vi skal gøre dette til hovedopgaven i partiarbejdet, og vi skal gøre de stærkeste anstrengelser i den retning for at kunne opfylde kravene på det nye, højere stade i udviklingen af vort parti og revolutionen.

Alle partimedlemmer, alle embedsmænd og hele folket skal støtte partiets ideologi og ledelse med tiltro og samvittighedsfuldhed og slutte tæt og enigt

op bag partiets centralkomite hvad angår ideologi, mål og moralsk forpligtelse, ligesom de skal dele skæbne med vort parti i både i dagligdagen og i hårde tider.

Partiorganisationerne skal skabe en revolutionær stemning hvad angår udførelsen af partiets politik, beslutninger og direktiver uden forbehold og i fuldt omfang. De skal tage proaktive skridt for at skabe revolutionær disciplin og arbejdsstil for øjeblikkeligt at videregive partiets politik, beslutninger og direktiver; de skal udarbejde omhyggelige foranstaltninger for at sikre den nøje udførelse og for i tide at rapportere tilbage om resultaterne.

Det er vigtigt, at der i hele partiet bliver skabt en stram revolutionær disciplin og en entydig handlen under partiets centralkomites monolitiske lederskab. Partiorganisationerne skal analysere og vurdere de problemer, der opstår under revolutionen og opbygningen ud fra et synspunkt om, hvad der er i revolutionens interesse, og med den holdning, at de tager ansvar for problemerne på vegne af partiet, staten og folket; de skal rapportere om den til partiets centralkomite og håndtere dem i overensstemmelse med centralkomiteens beslutning.

Vi skal fortsat gøre os store anstrengelser for at udbygge partikadrerne. Kadrerne er de ledende personer i revolutionen og partiets ryggrad; udviklingen af partiet afgøres af den kvalitative sammensætning af kadrerne.

Vi skal i stort omfang forbedre arbejdet med de menneskelige ressourcer og opbygge partikadrerne af trofaste og dygtige personer, som er parat til at dele partiets skæbne for evigt. Arbejdet med de menneskelige ressourcer skal lægge hovedvægten på den ideologiske parathed, de ideologiske kvalifikationer og den ideologiske kompetence hos de berørte personer. Vi skal opbygge kadrerne af de mennesker, som er lovende, som ejer organisatorisk evner og fremdrift, og som altid gennemfører det, som de er betroet at gøre.

Ved at intensivere kadrernes ideologiske uddannelse og organisatoriske aktiviteter og ved konstant at træne dem gennem revolutionær praksis skal vi sikre, at de udstråler den ansvarlighed og de pligter, som de ledende personer i revolutionen bør gøre.

Vi skal styrke partiets rækker.

Under streng overholdelse af partiets principper skal vi øge antallet af partimedlemmer, således at der bliver adgang til partiet for dem, der er politisk og ideologisk sikre, som er ansvarlige og entusiastiske i opfyldelsen af deres revolutionære opgaver, som er redelige og ærlige i deres økonomiske og moralske liv, og som har høj anseelse blandt masserne.

Partiorganisationerne skal konsekvent styrke niveauet i medlemmernes partiliv, således at de altid vil være trofaste over for den ed, de svor foran partifanen om at være modeller for masserne i deres arbejde og at udfylde rollen som fortrop i opfyldelsen af deres revolutionære opgaver.

Vi skal styrke enheden i partiet og de revolutionære rækker på enhver måde og forsvare den på en gennemført måde.

Enheden er den mest værdifulde arv, vi har fået overleveret fra Generalen, og det stærke grundlag for vores revolution. Vores enhed, som er formet af lederen, partiet og masserne med en stærk ideologi samt varme følelser og hengivenhed, er den største rigdom, som selv millioner af tons guld ikke kan matche.

Vi skal ubegrænset respektere folket, anse dets interesser som de fornemste og tage os af det med moderlig kærlighed.

Tro over for den ædle vilje hos Præsidenten og Generalen, som iagttog idealet om «Folket er min gud» som deres motto, skal vi betragte folket som vores gud, koncentreret om dets krav og interesser. Partiorganisationerne skal på moderlig vis altid værdsætte og elske folket med alvor og være garant for dets politiske integritet på alle måder og hjælpe det til at leve på strålende vis. Lige som en moder ikke forstøder sit barn, selv om det opfører sig dårligt eller laver gale streger, men i stedet er mere bekymret for det, således skal partiorganisationerne sikre, at hele folket er omfavnet af partiet og føler Generalens kærlighed. Partiorganisationerne skal ikke være ligeglade med dem, som gør fejl i udførelsen af deres opgaver, men skal omfavne dem og uopholdeligt uddanne dem, så de kan få et strålende liv i revolutionens rækker.

Vi skal sikre, at et ædelt og smukt moralsk karaktertræk, der består i at hjælpe og lede hinanden fremad, bliver dominerende over hele landet og kan gøre vores samfund til en stor harmonisk forenet familie.

For nogle få måneder siden gav Pak Thae Son, en minearbejder ved Kumgolminen, og Ri Chang Son, en bonde ved Ohyon Kooperativet i Yonandistriktet, uden tøven deres liv for at redde deres kammerater. Denne heroiske dåd bevægede folk dybt. En sådan dåd kan kun udføres af mennesker i vor epoke, som voksede op under Præsidentens og Generalens omsorg, og de er eksempler, som vi alle bør lære af.

Partiorganisationerne skal sørge for, at alle partimedlemmer og andre arbejdende folk, som har et revolutionært syn på livet, vier sig til samfundet, kollektivet og kammeraterne, og på den måde bliver besjælet af tidsånden, der er aktivt at bidrage til kollektivernes enhed og harmoni. De skal sørge for, at hele samfundet i fuldt flor har de ædle træk at respektere de revolutionære foregangsmænd, at ære tidens helte og dygtige folk, at elske de kommende generationer og at sørge for de mennesker, der har brug for social omsorg.

Partiorganisationerne skal have styr på de folkelige stemninger og sikre, at alle foranstaltninger er orienteret imod og underlagt styrkelsen af den fælles enhed i de revolutionære rækker.

Fælles enhed, der er adskilt fra de folkelige stemninger, er utænkelig. Partiorganisationerne skal lægge mærke til folkets meninger og i tide løse de problemer, der opstår imellem dem, og de skal bekæmpe den praksis at undervurdere eller ignorere de folkelige følelser. Hver gang partiorganisationerne organiserer en foranstaltning eller beskæftiger sig med noget, der er vigtigt for folket, så skal de overveje, om det er en hjælp til den fælles enhed eller ej, og sagen skal behandles klogt og forsigtigt på grundlag af princippet om vores fælles enhed.

Militæret

Vi skal resolut kuldkaste fjendens ondartede anslag, der har til hensigt at undergrave vores fælles enhed.

Det er denne fælles enhed, som fjenden er mest bange for; fjenden søger hele tiden tilflugt til ondsindede komploter for at underminere den. Nu hvor fjenden bruger enhver tilgængelig intrige til at tjekke den renhjertede stræben hos vort folk, der følger partiet, og til at fremmedgøre partiet fra folket, så skal vi yderligere styrke uddannelsen af folket og på samme tid føre en klar kamp for at forpurre fjendens planer.

Vi skal holde fast ved partiets linje om Songun-revolutionen, og vi skal styrke landets militære kapacitet på alle måder.

Songun står for vores uafhængighed, værdighed og vores hjerteblod. Vi skal ikke glemme den bitre historiske lære, som vort folk fik i fortiden, da vi mistede vores land og blev underlagt et ulykkeligt kolonialt slaveri på grund af landets svage militære styrke. Det er en markant realitet i vor tid, at hvis et land er svagt militært, så kan det ikke forsvare sin uafhængighed og sin ret til at overleve, men ender i hænderne på imperialisterne og bliver deres bytte. Derfor skal vi til stadighed styrke vore militære evner.

Vi skal fortsat gøre en stor indsats for at styrke folkehæren. Songuns styrke er folkehærens styrke, og nøglen til at styrke de militære evner er at styrke folkehæren.

Vi skal etablere et system med partiets ledelse, den øverstkommanderende kommandosystem og en revolutionær militær moral i hele hæren, så den kan blive lederens, partiets og den øverstkommanderendes hær.

Folkehæren skal endnu mere bidrage til vore væbnede styrkers politiske, militære og teknologiske magt ved energisk at understøtte bevægelsen for at vinde retten til navnet 'det 7. regiment ledet af O Jung Hup' og at betragte det som den generelle opgave i det politiske og militære arbejde. En styrkelse af den politiske og ideologiske uddannelse vil forberede hele det militære personel til at være stærkt i overbevisning og tro, og til at være dem, der er uendeligt loyale over for partiets ledelse og klar til at kæmpe for partiet og lederen, for landet og folket med risiko for eget liv.

Der skal skabes en atmosfære af intensiv træning, som sømmer sig for Mount Paektu-hæren for at øge dens kampeffektivitet til det yderste, og for at sørge for at alt militært personel er konstant i kampberedskab. Hemmeligheden i at blive en «kan-klare-hundrede»-soldat ligger i omhyggelig træning. I krigstid er den soldat, der er eksemplarisk i kamp, en helt, men i fredstid er en soldat, som er god til træning, en helt. Soldaterne skal gøre sig selv klar til at være stålhårde «kan klare hundrede», alsidige kæmpere, der er udstyret med stærk mental styrke, ubøjeligt mod samt høj kampeffektivitet og kampkvalifikationer. De skal altid være helt på det rene med deres ærefulde opgave som forsvarere af landet, og hvis fjenden invaderer vort land med blot en tomme, hvad enten det er til lands, til vands eller i luften, så skal det aldrig tilgives.

Folkehæren, som er revolutionens hovedstyrke, skal altid være fanebærer og stødtrop, ikke kun i forsvaret af vort land, men også med hensyn til at udføre partiets plan for at opbygge en blomstrende nation, ligesom den skal være drivkraften i at skabe og udbrede det nye århundredes Songun-kultur.

Vi skal give soldaterne bedre levevilkår. Folket har betroet sine elskede børn til den øverstkommanderende og til officererne; vi skal tage godt vare på deres levevilkår som var vi deres slægt og venner, idet vi er tro mod Generalen, som skænkede dem al sin kærlighed, som en fader ville gøre.

Arbejdet med at cementere den store enhed mellem hæren og folket skal intensiveres yderligere. Ved at holde fast ved sloganet «Hjælp folket!», skal folkehæren spille en ledende rolle i at opnå enhed mellem hæren og folket ved at elske og respektere folket og ved at melde sig frivilligt til at gøre ting, som er til gavn for folket. Folket skal på sin side forsøge at overgå folkehærens revolutionære soldaterånd og kampmod; det skal give hæren sin helhjertede støtte, og det skal i påkommende tilfælde dele skæbne med soldaterne i den samme skyttegrav.

Vi skal få militærindustrien op på et højt Juche-orienteret, moderne og videnskabeligt niveau, så den kan garantere landets forsvarsevne både materielt og teknisk.

Vor militærindustri historie er historien om Præsiden Kim Il Sung's og General Kim Jong Il's revolutionære indsats. Den styrke, som vi indtil nu har opnået i vores militærindustri under deres ledelse, er virkelig stor.

Vi skal sikre de bedrifter, de har udført i udviklingen af militærindustrien, og vi skal prioritere udviklingen af militærindustrien ved at fortsætte med følge de krav, der stilles til den økonomiske opbygning i Songun-æraen, ligesom vi skal øge landets militære evner på alle områder. Vi skal endvidere udbygge den selvforsynende karakter i militærindustrien og absolut sørge for, at militærindustrien bygger på den nyeste videnskab og teknologi. Arbejderne, videnskabsfolkene og teknikerne i militærindustrien skal udvikle mere af det allernyeste militære isenkram af vores eget design og producere det med det højeste kvalitetsniveau, således at der sker en stadig modernisering af folkehærens militære isenkram.

En stemning, hvor det militære gives prioritet, skal skabes over hele landet, og der skal udbygges et folkeligt, landsdækkende forsvarssystem, der forvandler hele landet til en uindtagelig fæstning. Medlemmerne af Arbejdernes og Bøndernes Røde Garder og de Unge Røde Garder skal gøre alle forberedelser for et troværdigt forsvar af deres hjem og landsbyer og deres socialistiske fædreland ved at intensivere den militære træning.

Økonomi

Vi skal udvirke en radikal forbedring af folkets levestandard og udvikle landet til en økonomisk gigant.

At forbedre folkets levestandard og styrke landets økonomi er det vigtigste i kampen for at forvandle Generalens mål om at opbygge et blomstrende land.

Generalen sørgede for, at alting var underordnet udviklingen af landets økonomi og forbedringen af folkets levestandard, og han lagde et solidt fundament for, at folk skulle få det bedre, og for at landets økonomi skulle vokse markant på kort tid. Vi skal sikre, at de uvurderlige goder, som Generalen sørgede for gennem samvittighedsfulde anstrengelser, giver bonus, således at vort folk, som uafbrudt har haft tillid til og har fulgt vort parti, bliver det lykkeligste i verden. Det var Generalens inderligste ønske, og det er partiets faste beslutning og vilje.

Vi skal på tilfredsstillende vis løse fødevareproblemet for folket.

For nuværende tages der forskellige skrift for at løse fødevareproblemet; vi skal radikalt øge de statslige investeringer i landbrugsproduktionen og opildne hele partiet, hele landet, alle soldaterne og hele folket til at arbejde på til fulde at udføre partiets politik for en landsbrugsmæssig revolution. Vi skal dyrke jorden på en videnskabelig og teknologisk måde for at øge udbyttet pr. hektar, så vi uden at fejle kan opnå det mål for landbrugsproduktion, som er opstillet af partiet, og vi skal organisere tilvejebringelse og administration af fødevarerne ned til mindste detalje, så vi kan sikre regelmæssig forsyning af mad til folket.

Der skal gøre en indsats for at udvikle letindustrien for at løse problemet med forsyning af forbrugsgoder. Vi skal tage grundige forholdsregler for at forsyne fabrikkerne inden for letindustrien med råmaterialer og halvfabrikata; vi skal også øge produktionen af forbrugsgoder og forbedre deres kvalitet, således at alle vil efterspørge varer, der er produceret i vores land. Derudover skal vi sørge for, at alle de producerede varer bliver fordelt til folket.

Det skal prioriteres at løse de påtrængende problemer i folkets liv, så som boliger, drikkevand og olie, således at folk ikke vil have nogen ubehageligheder i deres liv.

Ved at få Hamnams flammer til at lyse klarere skal vi starte en langvarig offensiv for at sætte fart i den nationale økonomis vigtigste sektorer, de basale industrier, så hurtigt som muligt, så vi kan konsolidere grundlaget for

økonomisk udvikling og dermed få en stor stigning i alle sektorer af den nationale økonomi.

Sektorerne for elkraft, kulminer, metallurgisk industri og jernbanetransport skal have fortrinsret; kun således kan den nationale økonomi vokse og folkets levestandard blive stabiliseret og forbedret.

Ved at kanalisere store anstrengelser ind i den nationale økonomis vigtigste sektorer, og herunder især i produktionen af elkraft, skal vi markant forøge kraftfrembringelsen, få det mest mulige ud af den frembragte elkraft med hensyn til udviklingen af den generelle samfundsøkonomi, og vi skal intensivere kontrollen med brugen heraf. Vi skal huske Generalens vilje og hensigt. Han besøgte flere gange om året bygningen af Huichons Kraftstation, som skal afbøde mangelen på elkraft og markant styrke elproduktionsindustrien.

Vi skal omhyggeligt udføre vort partis storslåede strategi for at opnå velstand ved at give klar forrang til de afgørende sektorer og sørge for en stor stigning inden for alle sektorer og enheder af den nationale økonomi.

I lyset af den industrielle revolution i det nye århundrede skal vi skal vi gøre vort land til en vidensøkonomi.

Det er i dag en generel trend i verden at bygge økonomien på en vidensbasis, og vi står over for epokens opgave at ændre vores nationale økonomi, så den bliver udviklet ved hjælp af viden.

Vi skal kæmpe med høje mål og idealer, tro over for Generalens hensigt om, at vi skal have vore fødder fast plantet på vores jord, have udblik til verden og vinde over verden på alle områder. Vi skal frembringe en generel stigning i niveauet på det tekniske udstyr, så det når op i verdensstandard og således perfektionere den økonomiske struktur, som det er påkrævet i vidensøkonomiens periode. Dette skal opnås ved energisk at bane en vej til det højeste niveau med den pionerånd og den skabende holdning, som vi har set hos dem, der på Ryonha-maskinfabrikken har gjort stormende fremskridt i produktionen af den nyeste CNC-maskine.

Vi skal skabe en atmosfære, hvor der gives absolut prioritet til videnskab og teknologi, og hvor disse udnyttes bedre i produktionen. Vi skal løse alle de problemer, der opstår i den økonomiske opbygning ved at sætte vores lid til videnskab og teknologi; således kan vi garantere vores lands økonomiske udvikling ved hjælp af videnskab og teknologi.

Vi skal gøre os anstrengelser i landskabsplejen, så vi kan gøre vort land til et folkets paradis, som er bedre og mere smukt at leve i.

Landskabspleje er en patriotisk indsats af varig betydning for vort lands, vort fædrelands velstand og for velfærden hos de kommende generationer. Hele partiet, hele landet, hele hæren og hele folket skal foretage træplantninger for i løbet af de næste få år at få stor trævækst i hele landet. Sammen med dette

skal landet gøre til et socialistiske eventyrland ved at foretage en markant ændring af landskabsplejen, herunder forbedringer af floder og veje samt forbedringer i byområderne.

For at få foretaget en revolutionær ændring i forbedringen af folkets levestandard og få opbygget en økonomisk gigant skal vi skabe en fast disciplin og en fast orden, hvor alle de problemer, der opstår i det økonomiske arbejde, forelægges for regeringen og bliver løst i overensstemmelse med regeringens koordinerede ledelse.

Som hovedkvarter for landets økonomi skal regeringen udarbejde mål og strategier for den økonomiske udvikling på et videnskabeligt og realistisk grundlag og på en langsigtet måde, og den skal på en positiv måde supervisere og lede det generelle økonomiske arbejde på en samtlende måde.

Alle sektorer og enheder skal løse problemerne i det økonomiske liv ved uden tøven at rådføre sig med regeringen, og de skal i alle detaljer udføre regeringens beslutninger og direktiver, som har til formål at virkeliggøre partiets økonomiske politik.

Partikomiteerne på alle niveauer skal føre en kamp mod enhver praksis, der er til hinder for styrkelsen af regeringens forholdsregler vedrørende ansvarlighed og for hele det regeringscentrerede system, og de skal fremme og lægge deres vægt bag regeringen og de andre administrative og økonomiske organer på de forskellige niveauer, således at de på tilfredsstillende vis kan udføre deres rolle som dem, der mestrer og skaber det økonomiske arbejde.

Der skal udfoldes anstrengelser for at holde fast ved de socialistiske principper i det økonomiske arbejde og for at styrke det arbejdende folks ansvarsfølelse og rolle, idet det er dem, der udfører produktionen og opbygningen. Herved kan vi øge produktionen maksimalt.

Vi skal iværksætte en kontinuerlig revolutionær ændring på alle områder af den kulturelle opbygning, herunder uddannelse, folkesundhed, litteratur, kunst og sport med henblik på at kaste glans over vores land som et kulturelt socialistisk land.

Ved at øge de statslige investeringer i uddannelse, ved at give indskolingen et moderne grundlag, ved radikalt at forbedre folkeskolen og ved at intensivere universitetsuddannelserne skal vi uddanne flere videnskabsfolk og teknikere af verdensklasse, som kan klare opgaven at opbygge et blomstrende socialistisk land. Vi skal give frit løb for fordelene ved vort lands socialistiske sundhedssystem, vi skal skabe og udbrede flere nutidige store litterære og kunstneriske værker, vi skal gøre sporten massebaseret og skabe en stærk vind af sportsinteresse over hele landet. På denne måde skal vi sikre, at vort folk skaber og nyder en ædel og civiliseret socialistisk kultur, og at hele samfundet strutter af glæde og optimisme.

Partiorganisationerne

For at frembringe et afgørende fremskridt i opbygningen af et blomstrende socialistisk land, som det var General Kim Jong IIs hensigt og ønske, så skal vi først og fremmest styrke partiorganisationernes kæmpende funktion og rolle.

Partiorganisationerne er den politiske stab på de områder, hvor de arbejder, og deres grundlæggende opgave er at motivere embedsmænd, partimedlemmer og det øvrige arbejdende folk til at udføre partiets linje og politik. Succesen for arbejdet i enhver sektor og enhed afhænger helt og fuldt af, hvor den pågældende partiorganisation udfører sin funktion og rolle.

Partiorganisationerne skal omhyggeligt udføre Generalens ideer og linje ved på en fast måde at grundfæste de politiske principper og udføre et energisk politisk og organisatorisk arbejde. De skal udføre et omhyggeligt studie af Generalens hensigter og planer, af de opgaver, som deres respektive områder står overfor, og af de måder, hvorpå de kan udføres; de skal organisere deres arbejde på en samvittighedsfuld måde; de skal organisere partiets ledelse af det administrative og det økonomiske arbejde i mindste detalje, og de skal opmuntre embedsmændene og de folkets brede arbejdermasser til at udføre Generalens instruktioner.

Partiorganisationerne skal intensivere partiets ledelse af organerne for lov og orden, dvs. de juridiske, de domstolsmæssige og de sikkerhedsmæssige.

Indsatsen for at opbygge et blomstrende socialistisk land er ledsaget af en alvorlig klassekamp for at udrette alt det, der er fjendtligt og ikke-socialistisk. Partiorganisationerne skal sikre, at organerne for lov og orden udfører deres opgave og pligt ved trofast at stå vagt om det socialistiske system og revolutionens landvindinger og trofast forsvare folkets liv, ejendom og sikkerhed.

Partiorganisationerne skal intensivere partiets ledelse af det arbejdende folks organisationer for at sikre, at alle disse organisationer og deres medlemmer optræder i samdrægtighed i den march fremad, der finder sted nu.

Idet de er tro over for partiets ide om at tillægge ungdommen stor vægt, skal partiorganisationerne sætte ungdommen i forgrunden og hele tiden være meget opmærksomme på at arbejde med dem. Partiorganisationerne skal hjælpe ungdomsorganisationerne med yderligere at berømme de bedrifter, som Præsidenten og Generalen har udført for Koreas ungdomsbevægelse, og de skal intensivere uddannelsen af ungdomsorganisationernes medlemmer med henblik på, at vores revolution kan fortsætte fremad i generationer. Unge mennesker skal altid gå fremad, idet de følger partiet; den strålende morgendag vil komme hurtigere ved hjælp af vore unge menneskers energiske indsats.

Partiorganisationerne skal give gedigen partivejledning til fagforeningerne og til landbrugernes fagforeninger, således at vor ærværdige arbejdende klasse

og det arbejdende folk på landet opfylder deres pligter som ejerne af fabrikker og landbrug, og som dem, der producerer.

Vores kvinder udgør en magtfuld kraft, som drejer det ene af revolutionens to hjul. Partiorganisationerne skal give en virkningsfuld partivejledning til kvindeorganisationerne for at sikre, at kvinderne fuldt ud opfylder deres pligter i forhold til landets velstand og for venskab og lykke i samfundet og i deres familier, og så de fortsætter med at holde deres ære i hævd som æraens blomster.

Partifunktionærerne

Partifunktionærerne skal til fulde leve op til deres ansvar og rolle som revolutionens ledende lag.

Det er ingen andre end partifunktionærerne, som skal forsvare partiets politik og linje til døden, og de skal opmuntre masserne til at udføre dem, og de skal organisere og lede nutidens generelle march fremad.

Partifunktionærerne skal udføre deres arbejde på en revolutionær måde og fra det standpunkt, at de er helt og fuldt ansvarlige for arbejdet i deres respektive sektorer og enheder. I særdeleshed skal ledende partifunktionærer arbejde med en fast overbevisning for at vise sig værdige til den kærlighed og tillid, som er vist dem af det parti og det folk, som har opfostret dem og givet dem deres høje poster. De skal være alvorlige og kompetente mennesker som Kim Chaek, som med bravour udførte enhver opgave, uanset hvor vanskelig den var, til støtte for Kammerat Kim Il Sung.

Partifunktionærerne skal arbejde med en skabende og initiativrig holdning til arbejdet og i deres arbejdsstil. De skal udforme og organisere deres arbejde med langsigtede mål og idealer, og de skal være pionerer og foregangsmænd i skabelsen og indførelsen af det nye, og de skal være dem, der handler, og som fuldfører enhver opgave, når de er begyndt på den. Alle partifunktionærerne skal resolut aflægge de gammeldags ideologiske synspunkter og med tilbagestående metoder og stil i arbejdet. Den holdning, som vores partifunktionærer skal have i dag er at være forrest i rækkerne; de skal være dem, der går forrest og rydder sporet, og de skal være den motor, som leder masserne den rette vej.

Partifunktionærerne skal vie sig fuldt og helt til folket. Folket eksisterer ikke af hensyn til partifunktionærerne, men partifunktionærerne eksistere for folkets skyld.

Ved at lære af Præsidentens og Generalens syn på folket skal alle partifunktionærer gå ud blandt folket og dele sødt og surt med det, og de skal gøre sig alle anstrengelser til folkets gavn. De skal altid sætte folket først i deres overvejelser; de skal rette deres største opmærksomhed mod folkets levevilkår, og de skal altid tænke og alvorligt arbejde på at løse de komplicerede problemer i folkets liv samt gøre mere til gavn for folket. Partifunktionærerne skal være nogle sande folkets tjenere, som ikke tænker

på andet end at arbejde for folket; de er trofaste og effektive heri, og de finder glæde og stolthed i de anstrengelser, de gør sig for folket.

Genforeningen og afslutning

Ved at udføre Præsidentens og Generalens hensigter og instruktioner, skal vi fuldføre den historiske opgave med national genforening. Og tro mod deres strategi og plan for udenrigspolitikken, skal vi på proaktiv vis føre vores udenrigspolitik og bidrage til opfyldelse målet om global uafhængighed.

Idet vi husker, at Præsidenten og Generalen altid er med os og opmuntrer os, skal vi fordoble vores anstrengelser for at virkeliggøre deres planer og ønsker med succes, så vi kan hylde det nye århundrede med Juche-revolutionen som en tid med sejr og hæder.

Lige nu, hvor vi skal afholde partikonference og forskellige andre begivenheder for at fejre hundredåret for Præsidentens fødsel, skal vi samvittighedsfuldt organisere arbejdet for at sikre dem succes. I tillæg hertil skal vi omhyggeligt sørge for, at folket kan more sig på Solens Dag på en meningsfuld måde.